

Wildlife Explorer Trail

Llwybr Archwilio Bywyd Gwylt

Parc Bute Park

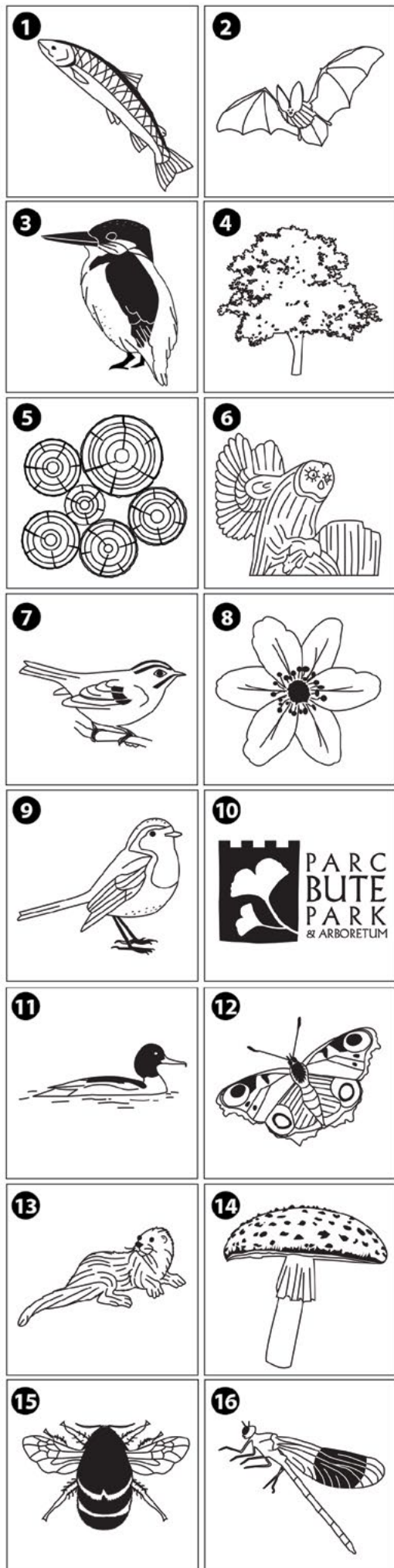


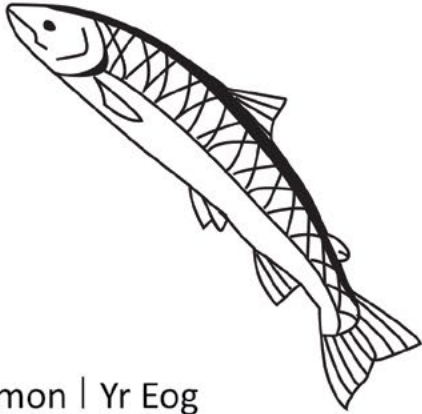
PARC
BUTE
PARK
& ARBORETUM

Make first rubbing here
Gwnewch eich rhwbiad cyntaf fan hyn

Follow the map inside to find each of the 16 marker posts in and around the park

Dilynwch y map y tu mewn i ddod o hyd i bob un o'r 16 o byst marcio o fewn ac o amgylch y parc





Salmon | Yr Eog

I can grow up to 1m long. I love jumping up weirs and waterfalls and can jump 3m out of the water.

Gallaf dyfu hyd at 1 metr o hyd. Rydw i'n hoffi neidio i fyny'r coredau a'r rhaeadrau a gallaf neidio 3 metr allan o'r dŵr.

Make rubbing of the salmon here
Gwnewch rwbïad o'r eog fan hyn



Bats | Ystlumod

We live in these big trees around the park, we eat insects that are flying around the woods and river.

Rydyn ni'n byw yn y coed mawr sydd o amgylch y parc ac rydym yn bwyta pryfaid sy'n hedfan o amgylch y coedydd a'r afon.

Make rubbing of the bat here
Gwnewch rwbïad o'r ystlum fan hyn



Kingfisher | Glas y Dorlan

I dig my nest into the riverbank to lay my eggs. Each of my chicks can eat 12-18 fish every day.

Rydwn i'n cloddio fy nyth i mewn i lan yr afon i ddodwy fy wyau. Gall pob un o'm cywion fwyta 12 - 18 o bysgod bob dydd.

Make rubbing of the Kingfisher here
Gwnewch rwbïad o Las y Dorlan fan hyn

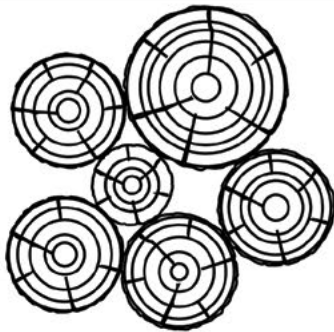


Woodlands | Coetiroedd

We are important for homes and food for birds and animals. We clean the air that you breathe.

Rydyn ni'n bwysig oherwydd ein bod yn cynnig cartrefi a bwyd i adar ac anifeiliaid. Rydym yn glanhau'r aer yr ydych yn ei anadlu.

Make rubbing of the tree here
Gwnewch rwbaid o'r goeden fan hyn



Log Piles | Pentyrrau o Foncyffion

Frogs, toads and insects love me as a place to live and eat. During cold winter months insects, small mammals and frogs and toads will hibernate under me.

Mae llyffantod, brogaod a phryfaid yn hoff iawn ohonof i fel lle i fyw a bwyta. Yn ystod misoedd oer y gaeaf bydd pryfaid, mamaliaid bach a llyffantod a brogaod yn gaeafgysgu oddi tanaf.

Make rubbing of the log pile here
Gwnewch rwbaid o'r pentwr coed fan hyn



Sculptures (Art/deadwood) Cerfluniau (Celf/coed marw)

Birds and bats love to build nests on me. The birds use me to sit and look out over the park for food or to sing to their friends.

Mae adar ac ystlumod yn hoffi adeiladu nythod arnaf i. Mae'r adar yn fy nefnyddio i eistedd ac edrych dros y parc i chwilio am fwyd neu i ganu i'w ffrindiau.

Make rubbing of the sculpture here
Gwnewch rwbaid o'r cerflun fan hyn



Goldcrest | Y Dryw Melyn Cribog

I am the smallest bird in Europe and weigh the same as a 10p. I love to eat spiders, caterpillars and bugs.

Fi yw'r adar lleiaf yn Ewrop ac rwy'n pwyso'r un faint â darn 10 ceiniog. Rwy'n dwlu bwyta corynod, lindys a chwilod.

Make rubbing of the Goldcrest here
Gwnewch rwbiad o'r Dryw Melyn Cribog fan hyn

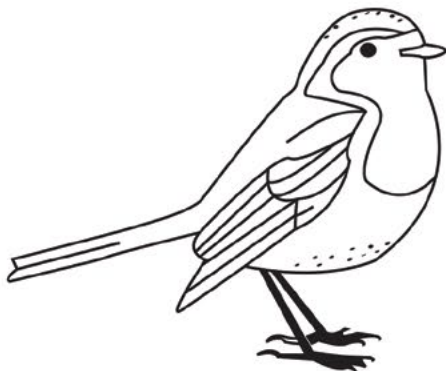


Wildflowers | Blodau Gwyllt

We come in all different shapes, sizes and colour. We attract beautiful bees and butterflies to the park.

Rydym ni i'w gweld ym mhob siâp, maint a lliw
Rydym yn denu gwenyn a gloynnod prydferth i'r parc.

Make rubbing of the flower here
Gwnewch rwbiad o'r blodyn fan hyn



Birds | Adar

There are hundreds of us all over Bute Park, how many of us can you find today?

Mae cannoedd ohonom ni ym mhob cwr o Barc Bute. Faint ohonom allwch chi ein gweld heddiw?

Make rubbing of the bird here
Gwnewch rwbiad o'r aderyn fan hyn



Goosander Yr Hwyaen Ddanheddog

Fish are my favourite food. I use my big sharp bill to catch them. I can dive underwater for up to 2 minutes.

Rydw i'n hoff o fwyta pysgod. Rydw i'n defnyddio fy mhig fawr i'w dal. Gallaf blymio o dan y dŵr am hyd at 2 funud.

Make rubbing of the Goosander here
Gwnewch rwbaid o'r Hwyaen Ddanheddog fan hyn



Butterflies | Gloënnod Byw

We love the colourful flowers here in the park, the nectar from the flowers is our dinner.

Rydyn ni'n hoffi'r blodau lliwgar sydd yma yn y parc, y nectar o'r blodau yw ein cinio ni.

Make rubbing of the butterfly here
Gwnewch rwbaid o'r iâr fach yr haf fan hyn



Otter | Y Dwrgi

I love to eat fish from the river. I am nocturnal so you will not often see me around during the day.

Rydw i'n hoffi bwyta pysgod o'r afon
Rydw i'n effro yn ystod oriau'r nos felly ni fyddwch yn gallu fy ngweld yn ystod y dydd yn aml iawn.

Make rubbing of the otter here
Gwnewch rwbaid o'r dyfrgi hyn

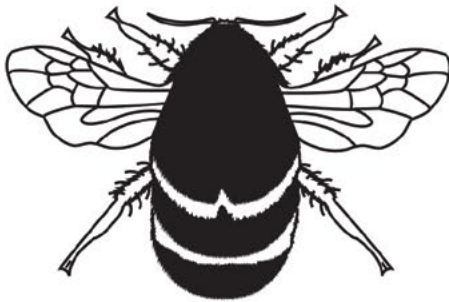


Fungi | Ffwng

I come in all shapes and sizes, growing on the floor like mushrooms, or growing out of the side of trees like a shelf.

Rydw i ar gael ym mhob siâp a maint, weithiau'n tyfu ar y llawr fel madarch, dro arall yn tyfu allan o ochr coeden fel silff.

Make rubbing of the fungi here
Gwnewch rwbïad o'r ffwng fan hyn



Bees | Gwenyn

We take nectar from wildflowers to our homes called hives to make honey. We can fly up to 4 miles in one trip.

Rydyn ni'n cludo nectar o flodau gwyllt i'n cartrefi a elwir yn 'gychod' i wneud mêl. Gallwn hedfan hyd at 4 milltir yn ystod un daith.

Make rubbing of the bee here
Gwnewch rwbïad o'r wenyn fan hyn



Banded Demoiselle Mursen Fawr Wych

I am a type of damselfly. I catch my food whilst I am flying and I lay my eggs underwater.

Math o fursen ydw i. Rydw i'n dal fy mwyd wrth hedfan ac yn dodwy fy wyau o dan y dŵr.

Make rubbing of the Banded Demoiselle here
Gwnewch rwbïad o Fursen Fawr Wych fan hyn

Instructions:

Follow the map inside to find each of the 16 marker posts in and around the park.

Each post has a metal plaque on top with a picture of a plant, animal, insect or habitat that you might see in and around Bute Park.

Once you get to the first plaque, match the picture in the box on the leaflet to the picture on the top of the plaque.

Place the leaflet over the plaque.

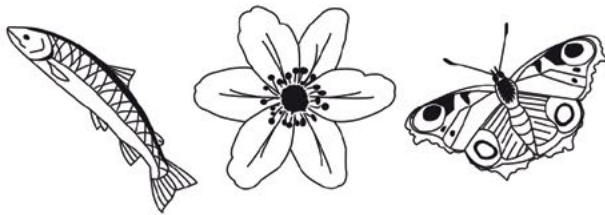
Hold the paper firmly in place, then using a coloured pencil or crayon, rub over the top.

Lift the paper off and see the picture revealed.

Read the fun facts about this picture.

Continue around the park to find all 16 plaques.

HAVE FUN!



www.bute-park.com
butepark@cardiff.gov.uk

Wildlife Explorer Trails for other
parks available at

www.outdoorcardiff.com

Cyfarwyddiadau:

Dilynwch y map y tu mewn i ddod o hyd i bob un o'r 16 o byst marcio o fewn ac o amgylch y parc.

Ar ben bob postyn mae plac metel gyda llun planhigyn, anifail, pryfyn neu gynefin y gallech ddod ar ei thraws ym Mharc Bute.

Unwaith i chi gyrraedd y plac cyntaf, parwch y llun yn y bocs ar y daflen gyda'r llun ar ben y plac.

Rhowch y daflen ar ben y plac.

Daliwch y papur yn sownd yn ei le a chan ddefnyddio pensil lliw neu greon, rhwbiwch drosto.

Codwch y papur i weld y llun.

Darllenwch ffeithiau difyr am y llun.

Ewch yn eich blaen o amgylch y parc i ddarganfod pob un o'r 16 o blaciau.

MWYNHEWCH!



www.parc-bute.com
parcbute@caerdydd.gov.uk

Mae Llwybrau Antur Bywyd Gwyllt ar gyfer
parciau eraill ar gael yn

www.caerdyddawyragored.com